

<<唐五代词选>>

图书基本信息

书名：<<唐五代词选>>

13位ISBN编号：9787508522012

10位ISBN编号：750852201X

出版时间：2012-1

出版时间：五洲传播出版社，中华书局

作者：许渊冲 译

页数：187

译者：许渊冲

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<唐五代词选>>

内容概要

许渊冲先生从事翻译工作70年，2010年12月荣获“中国翻译文化终身成就奖”。他被称为将中国诗词译成英法韵文的唯一专家，经他的妙手，许多中国经典诗文被译成出色的英文和法文韵语。这本《唐五代词选》就是由他所译，前半部分是英文，后半部分是中文。

<<唐五代词选>>

作者简介

许渊冲，1921年出生于江西南昌。
先后毕业于西南联大、巴黎大学。
北京大学文学翻译教授。
英文著作有《中诗英韵探胜》、《逝水年华》。
译作方面，除了由英国企鹅出版公司出版的汉译英《不朽之歌》外，还有《诗经》、《楚辞》、《唐诗三百首》、《宋词三百首》、《李白诗选》、《苏东坡诗词选》、《西厢记》和《毛泽东诗词选》等英译或法译。
外译汉则有福楼拜《包法利夫人》等世界文学名著多种。
2010年，荣获中国翻译文化终身成就奖。

<<唐五代词选>>

书籍目录

序敦煌曲子词凤归云（征夫数载）抛球乐（珠泪纷纷）菩萨蛮（枕前发尽）菩萨蛮（敦煌古往）浣溪沙（五里滩头）望江南（莫攀我）望江南（天上月）定风波（攻书学剑）鹊踏枝（叵耐灵鹊）南歌子（自从）李白菩萨蛮（平林漠漠）忆秦娥（箫声咽）戴叔伦调笑令（边草）刘长卿谪仙怨（晴川落日）张志和渔父（西塞山前）调笑令（河汉）刘禹锡梦江南（春去也）潇湘神（湘水流）潇湘神（斑竹枝）白居易忆江南（江南好）忆江南（杭州）忆江南（吴官）长相思（汴水流）温庭筠菩萨蛮（玉楼明月）菩萨蛮（宝函钿雀）菩萨蛮（南园满地）菩萨蛮（夜来皓月）更漏子（星斗稀）南歌子（手里）梦江南（梳洗罢）……

<<唐五代词选>>

章节摘录

梦江南 春去也， 多谢洛城人。
 弱柳从风疑举袂， 丛兰裊露似沾巾。
 独坐亦含嚬。
 潇湘神 湘水流， 湘水流， 九疑云物至今愁。
 若问二妃何处所， 零陵香草露中秋。
 潇湘神 斑竹枝， 斑竹枝， 泪痕点点寄相思。
 楚客欲听瑶瑟怨， 潇湘深夜月明时。
 忆江南 江南好， 风景旧曾谙。
 日出江花红胜火， 春来江水绿如蓝。
 能不忆江南？
 忆江南 江南忆， 最忆是杭州。
 山寺月中寻桂子， 郡亭枕上看潮头。
 何日更重游？
 忆江南 江南忆， 其次忆吴宫。
 吴酒一杯春竹叶， 吴娃双舞醉芙蓉。
 早晚复相逢？
 长相思 汴水流， 泗水流， 流到瓜洲古渡头。
 吴山点点愁。
 思悠悠， 恨悠悠， 恨到归时方始休。
 月明人倚楼。
 菩萨蛮 玉楼明月长相忆， 柳丝袅娜春无力。
 门外草萋萋， 送君闻马嘶。
 画罗金翡翠， 香烛销成泪。
 花落子规啼， 绿窗残梦迷。

.....

<<唐五代词选>>

媒体关注与评论

历代诗、词、曲译成英文，且能押韵自然，功力过人，实为有史以来第一。

——顾毓琇，已故美国宾州大学荣誉退休教授 许教授已因其对中国诗歌的韵译而赢得世界性的声誉。

——奚如谷，加州大学伯克利分校教授 许教授的《楚辞》英译当算英美文学里的一座高峰。

——寇志明，澳大利亚墨尔本大学学者 许译《西厢记》在艺术性和吸引力方面，可以和莎士比亚的《罗密欧与朱丽叶》媲美。

——英国智慧女神出版社

<<唐五代词选>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>